



MALTA

QORTI KRIMINALI
ONOR. IMHALLEF
MICHAEL MALLIA

Seduta tat-12 ta' Marzu, 2014

Numru 16/2013

Att t' Akkuza 16/2013

Ir-Repubblika ta' Malta

Vs

Jonathan Felice

Illum 12 ta' Marzu, 2014

Il-Qorti,

Rat l-att ta' Akkuza numru 16/2013 mahruġa mill-Avukat Generali kontra Jonathan Felice [detentur tal-karta tal-identità numru 389288(M)] fil-5 ta' Gunju, 2013 fejn

1. Wara li l-Avukat Generali ppremetta fl-Ewwel Kap illi fis-sebġha u għoxrin (27) ta' Gunju tas-sena elfejn u sitta (2006), l-pulizija ġew infurmati minn Dolores Debono, mara anzjana, li filwaqt li kienet qed tistrieħ f' darha wara nofs in-nhar, dahhlu tlett persuni fir-residenza tagħha mingħajr l-awtorizzazzjoni tagħha u dan bl-iskop li jisirqu mill-propjeta' tagħha. Hi filfatt spjegat li kien hemm tnejn minn dawn l-individwi li kellhom wiċċhom

Kopja Informali ta' Sentenza

magħmmad filwaqt li t-tielet aggressur kien liebes berritta iżda kellu wiċċu mikxuf.

Irrizulta minn investigazzjonijiet li saru u mill-identifikazzjoni li għamlet is-sinjura Debono li l-aggressur li kien liebes il-berritta u li kien qed jakkumpanja liż-żewġ aggressuri l-oħra bil-ghan li jisirqu mill-propjeta tas-sinjur Debono kien Jonathan Felice qua l-akkuzat f'dawn il-proċeduri.

Illi mill-investigazzjonijiet ulterjuri rrizulta li fil-kors ta' din l-aggressjoni l-akkuzat qabad lill-vittma minn ħalqha u mmbuttha mal-art filwaqt li ż-żewġ l-aggressuri l-oħra li

kienu mgħammda qalbulha l-affarijiet fir-residenza sabiex ifittxu flus tas-Sinjura Debono u dan mingħajr l-ebda jedd u kontra r-rieda tagħha. Irrizulta wkoll li l-vittma sfat mkaxxkra minn kamra għall-oħra minn dan l-istess aggressur qua akkużat fejn giet ordnata tghidilhom fejn iżomm flusha filwaqt li giet ukoll mheddha b'hajjitha fl-eventwalita' li tghajjat għall-ghajnuna. Fil-kors ta' din l-aggressjoni, l-vittma Debono sfat imweggħa u sofriet griegħ kompattibli ma din l-aggressjoni li gew ikklassifikati bhala feriti hfief konsistenti f'nehfa fil-wiċċ, selha fil-gilda ta' minkbejha, ugieh fl-irkoppa u stat t'ansjeta. Apparti minn hekk soffriet ukoll ferita ta' natura gravi *per durata*, speċifikament frattura fis-swaba ta' saqajha, liema gerha giet ikkaġunata waqt l-aggressjoni fuq il-vittma kommess fuqha mill-akkuzat u liema agir kkaġuna debbulizza permanenti fis-sahha jew fil-funzjoni ta' parti tal-gisem, jew diffett permanenti f'parti tal-għamla tal-gisem tas-Sinjura Debono. In oltre l-aggressur qua akkużat kellu l-kontroll tas-sinjura Debono tul il-kors tal-aggressjoni u filfatti hi nzammet arrestata kontra r-rieda tagħha u kontra l-ligi waqt il-kummissjoni tas-serqa.

Illi bil-ħsieb li jikkomettu delitt ta' serq aggravat it-tlett aggressuri fosthom l-akkuzat Jonathan Felice, urew dan il-ħsieb b'atti esterni u taw bidu għall-eżekuzzjoni tad-dellitt billi aċcedew fil-fond tas-Sinjura Debono billi llevaw il-bieb ta' barra u qalbu l-affarijiet tas-sinjura Debono filwaqt li b'aggressjoni fisika u verbali fuq il-persuna tagħha ordnawilha tghidilhom fejn iżzomm il-flus. Madankollu s-Sinjura Debono insistiet li ma kellha xejn ta' valur u filfatti allavolja komplew iffitxxu fil-propjeta' tagħha, ma nstab xejn da parti tal-malvienti u għaldaqstant l-aggressuri fosthom Jonathan Felice telqu minn fuq il-post. Apparti minn hekk irrispettivament tat-theddid fisiku u verbali fuqha s-Sinjura Debono komplet tghajjat u twerzaq u dan kollu sfratta s-serqa intenzjonata mill-aggressuri fosthom

Kopja Informali ta' Sentenza

L-akkużat Jonathan Felice u b'hekk din is-serqa ma gietx ikkunsmata minhabba xi haġa indipendenti u aċċidentali mill-volonta tal-aggressuri fosthom Jonathan Felice.

Illi b'għemilu Jonathan Felice sar ħati li fis-27 ta' Ġunju 2006, f' Hal Qormi għall-ħabta tat-tlieta u kwart ta' wara nofs in-nhar (15:45pm), bil-ħsieb li jikkometti delitt ta' serq mill-fond 'Casa Debono' ġewwa Triq il-Vittorja, Hal-Qormi, wera dan il-ħsieb b'atti esterni u ta bidu għall-eżekuzzjoni ta' dan id-dellitt, liema delitt ma ġiex esegwit minhabba xi haġa aċċidentali u ndipendenti mill-volonta' tiegħu u li kieku ġie eżegwit kien ikun ikkwalifikat bil-mezz, bil-lok u bil-vjolenza numerika u akkumpanjata b'offiża gravi li għib il-konsegwenza msemija fl-artikolu 218 tal-Kodiċi Kriminali, cioè` debbulizza permanenti fis-saħħa jew fil-funzjoni ta' parti tal-ġisem, jew diffett permanenti f'parti tal-għamla tal-ġisem, kif ukoll feriti ħfief, meta din il-"vjolenza" hekk imsemija hija diretta kontra l-persuna ta' Dolores Debono ta' wiehed u tmenin sena (81), kif ukoll bis-sekwestru tal-persuna;

Illi b'sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fl-ismijiet Pulizija vs Jonathan Felice datata t-8 ta' Lulju tas-sena elfejn u erbgħa (2004), l-imsemmi akkużat instab ħati ta' reat ta' serq aggravat.

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali, fl-isem fuq imsemmi, akkuża lil Jonathan Felice, reċidiv f'dellitt, ħati li fis-27 ta' Ġunju 2006, f' Hal Qormi għall-ħabta tat-tlieta u nofs ta' wara nofs in-nhar (15:30hrs), bil-ħsieb li jikkometti delitt ta' serq mill-fond 'Casa Debono' ġewwa Triq il-Vittorja, Hal-Qormi, wera dan il-ħsieb b'atti esterni u ta bidu għall-eżekuzzjoni ta' dan id-dellitt, liema delitt ma ġiex esegwit minhabba xi haġa aċċidentali u ndipendenti mill-volonta' tiegħu u li kieku ġie eżegwit kien ikun ikkwalifikat bil-mezz, bil-lok u bil-vjolenza numerika u akkumpanjata b'offiża gravi li għib il-konsegwenza msemija fl-artikolu 218 tal-Kodiċi Kriminali, cioè' debbulizza permanenti fis-saħħa jew fil-funzjoni ta' parti tal-ġisem, jew diffett permanenti f'parti tal-għamla tal-ġisem, kif ukoll offiži ħfief, meta din il-"vjolenza" hekk imsemija hija diretta kontra persuna li għalqet sittin sena (60) u cioè' l-persuna ta' Dolores Debono ta' wiehed u tmenin sena (81) kif ukoll bis-sekwestru tal-persuna; talab li jingħamel skond il-ligi kontra l-imsemmi akkużat u illi huwa

Kopja Informali ta' Sentenza

jigi kkundannat għall-piena ta' prigunerija ta' mhux inqas minn erba snin (4) u mhux aktar minn tletin sena (30) biż-żieda tal-piena ta' rekluzjoni għal mhux aktar minn tnax il-perijodu skond dak li hemm u jintqal fl-artikoli 41(1)(a), 261(a)(b)(e), 262(1)(a)(b)(2), 263, 264, 269(g), 274(a), 275, 276, 276A, 277(b), 278, 281, 214, 218, 221, 7, 9, 20, 23, 31(1)(e), 49, 50, 289 u 533 tal-Kodiċi Kriminali jew għal kull piena oħra li tista' tkun skond il-liġi tingħata għall-htija ta' l-imsemmi akkużati.

2. Wara li l-Avukat Generali ppremetta fit-Tieni Kap illi waqt iċ-ċirkustanzi li rriżultaw fl-ewwel kap ta' din l-Att tal-Akkuża u ċioe` fis-sebgha u għoxrin (27) jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u sitta (2006) għall-ħabta tat-tlieta u nofs ta' wara nofs in-nhar (15:30hrs) għewwa Ħal-Qormi, l-akkużat volontarjament uża vjolenza waqt l-aggressjoni fuq il-persuna ta' Dolores Debono, u dan sabiex hu flimkien mal-aggressuri li kienu miegħu jippruvaw jisirgħalha flusha mir-residenza tagħha. Illi b'riżultat ta' din il-vjolenza, Dolores Debono bagħtiet griegi konsiderevoli u fosthom, għet iċċertifikata li qed tbagħti minn griegi ta' natura gravi *per durata* speċifikament frattura fis-swaba ta' saqajha, liema għerha għet ikkaġunata waqt l-aggressjoni fil-konfront tal-vittma sabiex hi tikkopera mal-akkużat u mal-aggressuri l-oħra biex b'hekk itihom flusha kontra r-rieda tagħha kif ukoll biex hi ma ssejjahx għall-ghajnuna mingħand haddiehor waqt l-aggressjoni li kienet qed issehh fuqha u fuq il-propjeta tagħha.

Illi b'għemilu l-imsemmi Jonathan Felice sar ħat talli, kkaġuna feriti ta' natura gravi fuq persuna, billi kkaġuna jew x'aktarx ikkaġuna debbulizza permanenti fis-saħħa jew fil-funzjoni ta' xi parti tal-ġisem, jew għabu difett permanenti f'parti tal-għamla tal-ġisem, liema persuna għalqet l-eta' ta' sittin sena.

Illi b'sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fl-ismijiet Pulizija vs Jonathan Felice datata t-8 ta' Lulju tas-sena elfejn u erbgħa (2004), l-imsemmi akkużat instab ħati ta' reat ta' serq aggravat.

Kopja Informali ta' Sentenza

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali, fl-isem fuq imsemmi, akkuża lill-imsemmi Jonathan Felice, reċidiv f' dellitt, hati talli, mingħajr il-ħsieb li joqtol jew li jqiegħed il-ħajja ta' Dolores Debono f' perikolu ċar, kkaġuna ferita ta' natura gravi fuq persuna, billi kkaġuna jew x'aktarx ikkaġuna debbulizza permanenti fis-saħħa jew fil-funzjoni ta' xi parti tal-ġisem, jew ġab difett permanenti f' parti tal-għamla tal-ġisem, meta l-persuna offiża għalqet l-età ta' sittin sena; talab li jingħamel skond il-Liġi kontra l-imsemmi akkużat u illi huwa jiġi kkundannat għall-piena ta' mhux inqas minn disa (9) xhur u mhux iktar minn tletin sena (30) prigunerija skond dak li hemm u jintqal fl-artikoli 218(1)(a)(2), 222A, 17, 31, 49, 50 u 533 tal-Kodiċi Kriminali jew għall kull piena oħra li tista' skond il-liġi tingħata għall-ħtija ta' l-imsemmi akkużati.

3. Wara li l-Avukat Ġenerali ppremetta fit-Tielet Kap illi waqt iċ-ċirkustanzi li rriżultaw fl-ewwel u fit-tieni kap ta' din l-att tal-Akkuża u ċioe' fis-sebġha u għoxrin (27) jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u sitta (2006) għall-ħabta tat-tlieta u nofs ta' wara nofs in-nhar (15:30hrs) gewwa Ħal-Qormi, l-akkużat volontarjament uża vjolenza waqt l-aggressjoni fuq il-persuna ta' Dolores Debono, u dan sabiex hu flimkien mal-aggressuri li kienu miegħu jippruvaw jisirquilha flusha mir-residenza tagħha. Illi b' riżultat ta' din il-vjolenza, apparti l-ferita gravi li subiet skond kif ġie deskritt fit-tieni kap ta' din l-Att tal-Akkuża, Dolores Debono baġhtiet ukoll diversi ġrieħi oħra li ġew ċċertifikati mit-tobba u kklassifikati bħala feriti ħfief salv kumplikazzjonijiet. Dawn filfatt kienu jikkonsistu f' neħfa fil-wiċċ, selha fil-ġilda ta' minkbejha, uġieħ fl-irkoppa u stat f'ansjeta u liema ġrieħi ġew ikkaġunati volontarjament mill-akkużat waqt din l-istess aggressjoni fil-konfront tal-vittma sabiex hi tikkopera mal-akkużat u mal-aggressuri l-oħra biex b'hekk itihom flusha kontra r-rieda tagħha u kontra l-liġi kif ukoll biex hi ma ssejjaħx għall-għajjnuna minn haddiehor waqt l-aggressjoni li kienet qed isseħħ fuqha u fuq il-propjeta` tagħha.

Illi b'għemilu l-imsemmi Jonathan Felice sar hati talli, kkaġuna feriti ta' natura hafifa fuq Dolores Debono, persuna li għalqet l-età ta' sittin sena.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi b'sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fl-ismijiet Pulizija vs Jonathan Felice datata t-8 ta' Lulju tas-sena elfejn u erbgha (2004), l-imsemmi akkużat instab hati ta' reat ta' serq aggravat.

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali, fl-isem fuq imsemmi, akkuza lill-imsemmi Jonathan Felice, reċidiv f' dellitt, hati talli, mingħajr il-ħsieb li joqtol jew li jqiegħed il-hajja ta' Dolores Debono f' perikolu ċar, volontarjament ikkaġuna feriti ta' natura hafifa fuq persuna, meta l-persuna offiża għalqet l-età ta' sittin sena; talab li jingħamel skond il-Liġi kontra l-imsemmi akkużat u illi huwa jiġi kkundannat għall-piena ta' mhux iżjed minn sena (1) priġunerija skond dak li hemm u jintqal fl-artikoli 221(1), 222A, 17, 31, 49, 50 u 533 tal-Kodiċi Kriminali jew għall kull piena oħra li tista' skond il-liġi tingħata għall-htija ta' l-imsemmi akkużati.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet preliminari tal-akkużat ipprezentati fil-25 ta' Gunju, 2013 fejn eccepuxxa illi :

1. Għandu jiġi indikat jekk it-Tieni u t-Tielet Kap ta' Akkuza humiex alternattivi għall-Ewwel Kap ta' Akkuza, u jekk le allura l-istess Tieni u Tielet Kapi ta' Akkuza huma diga` koperti b'wiehed mill-aggravji mogħtija fl-Ewwel Kap ta' Akkuza, li jfisser li l-akkużat qed isirulu l-istess akkużi għal darbtejn.
2. Għal dak li tirrigwarda l-lista tax-xhieda, huwa jixtieq jipproduci s-segwent i xhieda in difeża tiegħu :
 - a) ix-xhieda kollha indikati mill-prosekuzzjoni fil-lista annessa ma' l-Att ta' l-Akkuza, għall-ezami u kontro ezami, skond il-kaz;
 - b) Jonathan D'Amato li jaf lill-akkużat;
 - c) Paul Damato li jaf ic-cirkostanzi partikoalri tal-akkużat u l-allegata vittma;
 - d) Costantino Felice li kien involut fl-investigazzjoni ta' dan il-kaz, u
 - e) Emanuel Felice li għandu jixhed fuq l-akkużat.
3. Illi bhala dokumenti huwa jixtieq li jutilizza d-dokumenti ġia esebiti mill-prosekuzzjoni fl-atti tal-kumpilazzjoni.

Semgħet it-trattazzjoni ta' l-avukat difensur kif ukoll ta' l-Ufficjal Prosekutur.

Ikkunsidrat.

Ghal dak li jirrigwardja t-tieni eccezzjoni rigwardanti l-lista tax-xhieda wara diversi rikorsi wkoll smieh tal-partijiet permezz ta' verbal ta' l-4 ta' Dicembru, 2013 il-Qorti ordnat illi x-xhieda Jonathna D'Amato, Constantino Felice u Emanuel Felice huma xhieda ammissibli skont il-Ligi u jistghu jinstemghu waqt il-kors tal-Guri jekkikun il-kaz. Rigward l-ewwel eccezzjoni l-akkuzat qieghed jecepixxi illi gahndu jigi ndikat jekk it-tieni u t-tielet kap ta' l-akkuza humiex alternattivi ghall-ewwel kap ta' l-akkuza peress illi l-aggravji msemija fit-tieni u fit-tielet kap huma koperti bl-ewwel kap ta' l-akkuza. L-Avukat Generali wiegeb illi t-tieni u t-tielet kap mhumieq alternattivi izda reati differenti.

Ikkunsidrat.

Wara ezami akkurat ta' l-att ta' l-akkuza ssib illi l-ewwel kap l-akkuzat Jonathan Felici huwa addebitat bir-reat ta' attentat ta' serq agravat bil-mezz, lok u bil-vjolenza numerika akkumpanjata b'offizi kontra persuna illi ghalqet is-60 sena, l-offiza gravi f'dan il-kaz hija marbuta ma l-Artiklu 218 tal-Kap 9. It-tieni kap huwa ghal kollox differenti fejn l-akkuzat mhuwiew addebitat bl-attentat ta' serq izda biss illi kkaguna ferita gravi fuq persuna illi ghalqet 60 sena u wkoll din il-ferita hija koperta bl-Artiklu 218 tal-Kap 9. Fit-tielet kap l-akkuzat huwa addebitat illi kkaguna ferita ta' natura hafifa fuq persuna illi ghalqet is-60 sena liema ferita hija koperta bl-Artiklu 221 u 222 tal-Kap 9. B'hekk insibu illi dawn it-tliet kapi huma differenti ghal xulxin ghal illi jirreferu ghall istess incident illi gara fis-27 ta' Gunju, 2006 f'Hal Qormi ghal habta ta' 15:30 hours. Meta l-kaz jigi mqieghed quddiem il-Gurati ghandhom diversi ghazliet xi jwettqu meta jaslu biex jiddeciedu dwar il-htija o meno ta' l-akkuzat, pero' jekk jinstab hati ta' l-akkuzi kollha migjuba kontra tieghu f'dak il-kaz tikkonsidra l-assorbiment tal-piena u ma hemmx ghalfejn ili t-tieni u t-tielet kap jigu dikjerati alternattivi ghall-ewwel kap gahx mhumieq.

Kopja Informali ta' Sentenza

B'hekk il-Qorti qieghda tid disponi mill-eccezzjonijiet kollha mqajma mill-akkuzat u salv id-dritt ta' appell tiddiferixxi l-kawza sine die biex tistenna t-turn taghha biex tigi appuntata bhala Guri.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----